



Chinesische Kurse  
Tang Ren Chinesische Schule

Kanton Zürich  
Schuljahr 2008/09

Anmeldeformular für die Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)  
中文母语课程报名表

Name und Vorname des Schülers, der Schülerin  
学生姓名( 姓在前, 名在后 )

Geburtsdatum  
学生生日

Name und Vorname des Vaters, der Mutter  
父母姓名( 姓在前, 名在后 )

Strasse, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort, Telefon, E-Mail  
通讯地址, 电话, E-Mail 地址

Herkunftsland, Muttersprache  
祖籍国, 母语

Ich melde meinen Sohn / meine Tochter für den Besuch der Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur an und verpflichte mich, für einen regelmässigen Kursbesuch zu sorgen. Die Anmeldung gilt ab der 1. Klasse bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit. Eine Abmeldung durch die Eltern ist in der Regel nur auf Ende eines Schuljahres möglich und hat schriftlich bei der Schulkoordination (Adresse siehe unten) zu erfolgen. Für den Kursbesuch wird ein Beitrag von Fr. 210.- für das 1. Kind und Fr.150.- für das 2. Kind pro Semester von den Eltern für die Besoldung der Lehrperson und administrative Kosten erhoben. Weitere Auskunft gibt die Schulkoordination.

我为我的孩子报名学习中文母语课程,并将督促孩子按时上课。本报名表有效期为: 从小学一年级至中学毕业。如欲取消报名, 只能由父母于学年结束时向中文课联络人(通讯地址请见下面)提出书面申请。每学期大约以十五周计算, 第一个孩子学费是 210 法朗, 同一个家庭的第二个孩子是 150 法朗。详情请联系中文课程联络人。

Datum, Unterschrift der Eltern  
日期, 父母签名

Das Formular ist der Schweizer Klassenlehrperson zur Weiterleitung abzugeben.  
请填写好此表交给孩子所在班级的瑞士老师, 由其转交有关部门。

Adresse Schulkoordination | 中文课程联络人

Frau Chaorong Tang, Tang Ren Chinesische Schule, Zypressenstr. 3, 8408 Winterthur  
Tel.052 223 20 06, Fax 052 226 07 64, E-Mail: sekretariat@tangren.ch, www.tangren.ch

Dieser Abschnitt wird von der Schweizer Lehrperson ausgefüllt. 以下由瑞士老师填写

Schulkreis | Schulgemeinde \_\_\_\_\_ Schulhaus \_\_\_\_\_  
Klasse der Volksschule \_\_\_\_\_ Name der Lehrperson \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_

Das Formular ist der Schulleitung/Hausvorstand weiterzuleiten. Diese stellt es der Schulkoordination zu.